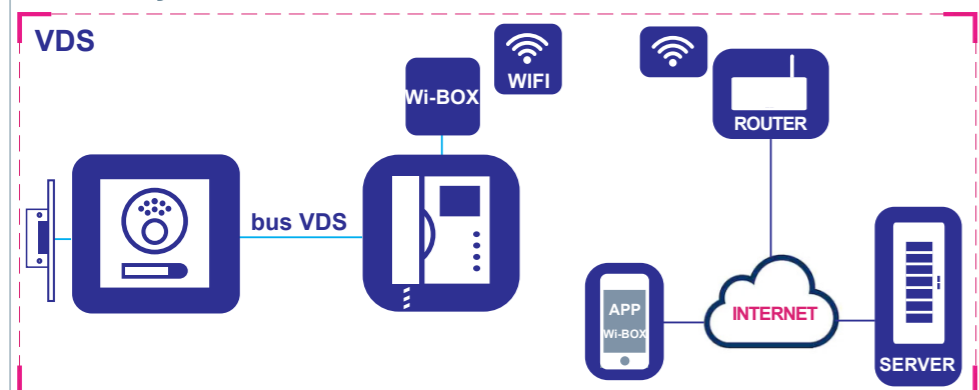


INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLATION
INSTALAÇÃO



LEDS

LED (PWR)	
Sin alimentación / No power Sans alimentation / Kein Strom Sem alimentação	
Sin dirección VDS programada No VDS address programmed Pas d'adresse VDS programmée Keine VDS-Adresse konfiguriert Nenhum endereço VDS programado	(rojo/red/rouge/Rot/vermelho)
Configurando la dirección VDS desde el monitor Setting the VDS address from the monitor Réglage de l'adresse VDS à partir du moniteur VDS-Adresse vom Monitor aus einrichten Definir o endereço VDS a partir do monitor	(rojo/red/rouge/Rot/vermelho)
Desvío desactivado / Call divert deactivated Transfert désactivé / Anrufweiterleitung deaktiviert Deflexão desativada	(verde/green/verte/Grün/verde)
Desvío activado / Call divert activated Transfert activé / Anrufweiterleitung aktiviert Reencaminhamento ativado	(azul/blue/bleu/Blau/azul)
Llamada en proceso de desvío Call divert in progress Appel en cours de transfert Anruf in Umleitungsprozess Chamada em processo de reencaminhamento	(azul/blue/bleu/Blau/azul)

LED (WIFI)

Sin WIFI configurada / No WIFI configured Pas de WIFI configuré / WIFI nicht konfiguriert Sem WIFI configurado	
Sin conexión WIFI / No WIFI connection Pas de connexion WIFI / Keine WIFI-Verbindung Sem conexão WIFI	(rojo/red/rouge/Rot/vermelho)
Emparejando router / Pairing router Appairage routeur / Router wird gepaart Emparelhando router	(rojo/red/rouge/Rot/vermelho)
Conectividad con router y sin servidor Router connected but no server connection Connectivité avec routeur et sans serveur Verbindung mit dem Router und ohne Server Conetividade com router e sem servidor	(verde/green/verte/Grün/verde)
Conectividad con router y con servidor Router and server connected Connectivité avec routeur et avec serveur Verbindung mit Router und Server Conetividade com router e com servidor	(azul/blue/bleu/Blau/azul)

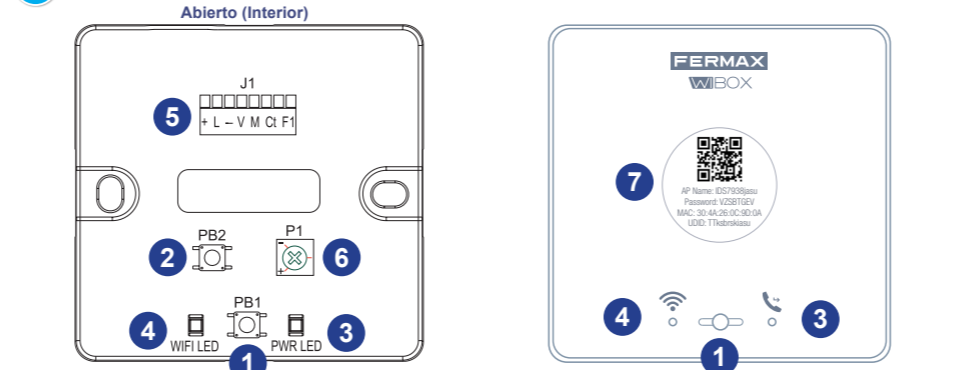
Apagado	Encendido	Intermitente lento	Intermitente		
Off	Switched on	Slow blinking	Blinking		
Éteignant	Allumée	Clignotant lent	Clignotant		
Aus	Eingeschalte	Blinkt langsam	Blinkend		
Apagam	Ligado	Intermitente lento	Intermitente		

ESPAÑOL

INTRODUCCIÓN

El dispositivo WiFi VDS (Wi-BOX), es un producto que permite el reenvío de las llamadas recibidas en el monitor VDS del residente a una aplicación remota instalada en un teléfono inteligente. Se instala físicamente cerca del monitor VDS de la casa, en paralelo, y actúa como un monitor más, realizando las funcionalidades básicas, por medio de la aplicación de forma remota.

CONEXIONES E INDICADORES LUMINOSOS (leds)



- PB1: Botón para que el usuario pueda realizar las siguientes funciones:**
 - Pulsación corta (< 2 seg.): Activar / Desactivar desvío y Autoencendido.
 - Pulsación larga (> 5 seg.): Emparejamiento con el router, (compatible con WIFI 2,4 GHz).
 - 5 pulsaciones cortas consecutivas: Elimina administrador y conectividad wifi.
- PB2: Botón Programación para que el instalador pueda configurar la dirección VDS.**
 - Pulsación corta (< 2 seg.)

- LEDS (tricolor)**
- Estado del desvío (derecha: PWR LED).
 - Estado de wifi (izquierda: WIFI LED).

- Conector (+ L - V M Ct F1)**
Se incluye un cable con conector molex. Se debe conectar en el módulo Wi-BOX y el otro extremo (hilos estañados), se debe embornar al conector del monitor. Utilice la funda blanca para ocultar el cable entre el módulo y el monitor.

Se adjunta una resistencia de 75 Ohm por si la ubicación del Wi-BOX es en un punto lejano del monitor, para adaptar la impedancia de video.

- P1: Potenciómetro de ajuste del audio de bajada.**
Audio de APP a placa de calle. Ajustar si fuera necesario.
- Etiqueta con código QR para realizar el emparejamiento.**
Ver manual de usuario del desvío de llamada APP Wi-BOX cod. 970171.

PROGRAMACIÓN DIRECCIÓN VDS

- Una vez cableado y alimentado el módulo Wi-BOX, verificar que el led está iluminado en rojo y parpadea lentamente (tiene alimentación pero todavía no está programada la dirección VDS).
- Realizar una pulsación corta (< 2 seg.) en el botón de programación (PB2) del módulo. El led rojo parpadea más rápido. Ha entrado en modo programación de la dirección VDS.
- Pulsar el botón de abrepuertas del monitor, (dispone de 10 segundos). El dispositivo estará configurado con la dirección VDS cuando el led esté iluminado en verde.
- Colocar la tapa del módulo Wi-BOX.

Nota: Para que funcione el desvío hay que emparejar el Wi-BOX con el router de la vivienda.

EMPAREJAMIENTO: Desvío de llamada

El proceso de emparejamiento está explicado en el manual de usuario del desvío de llamada APP Wi-BOX cod. 970171 disponible en www.fermax.com o a través del código QR adjunto.

El usuario debe descargarse la APP Fermax Wi-BOX, gratuita en Google Play o Apple Store y seguir los pasos descritos en el manual.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

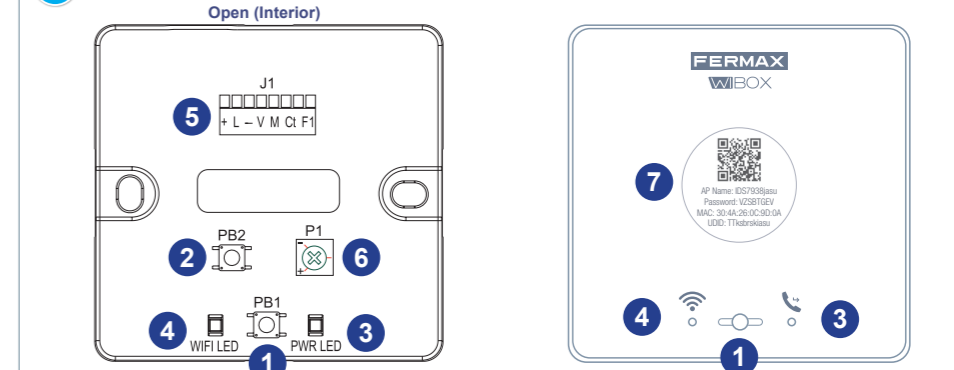
El montaje puede realizarse tanto por fijación atornillada a pared, como en caja de mecanismos. Dimensiones: 80 (H) x 80 (V) x 20 (P) mm. // 3,14 (H) x 3,14 (V) x 0,78 (P) pulgadas.
Tensión alimentación 18 Vdc (El módulo se alimentará directamente del terminal. Según tipo de instalación puede ser necesario añadir fuente de alimentación).
Consumo en reposo 1,8 W
Consumo máximo 2,7 W
Compatible con WIFI 2,4 GHz.

ENGLISH

INTRODUCTION

The WiFi VDS (Wi-BOX) device is a product that allows calls received on the resident's VDS monitor to be forwarded to a remote application installed on a smartphone. It is physically installed close and in parallel to the house's VDS monitor and acts as an additional monitor, performing basic functions remotely via the application.

CONNECTIONS AND LIGHT INDICATORS (LED)



- PB1: Button for performing the following functions:**
 - Short press (< 2 sec.) Activate / Deactivate call divert and Auto switch-on.
 - Long press (> 5 sec.): Pairing with the router, (compatible with WIFI 2.4 GHz).
 - 5 consecutive short presses: Removes administrator and wifi connectivity.
- PB2: Programming button for the installer to set the VDS address.**
 - Short press (< 2 sec.)

- LEDS (tricolour)**
- Divert status (right: PWR LED).
 - Wifi status (left: WIFI LED).

- Connector (+ L - V M Ct F1)**
A cable with molex connector is included. Connect one end to the Wi-BOX module and the other (tinned wire) to the monitor connector. Use the white cover to hide the cable between the module and the monitor.

A 75 Ohm resistor is attached to control video impedance should the Wi-BOX be located far away from the monitor.

- P1: Potentiometer for adjusting the downstream audio.**
APP audio to the outdoor panel. Adjust as needed.
- Label with QR code to activate pairing.**
See Wi-BOX APP call forwarding user manual. 970171.

PROGRAMMING OF VDS ADDRESS

- Once the Wi-BOX module has been wired and powered, check that the LED is red and flashing slowly (it has power but the VDS address has not yet been programmed).
- Press the module programming button (PB2) for a short period of time (< 2 sec.). The red LED will flash more rapidly. You have now entered the VDS address programming mode.
- Press the lock release button on the monitor (available for 10 seconds). The device has been configured with the VDS address once the LED has turned green.
- Put the Wi-BOX module cover in place.

Note: For the call divert function to work, the Wi-BOX must be paired with the house's router.

PAIRING. Call divert.

The pairing process is explained in the Wi-BOX APP call divert user manual. 970171 available at www.fermax.com or via the attached QR code.

The user should download the Fermax Wi-BOX APP, available for free on Google Play or Apple Store, then follow the steps described in the manual.

TECHNICAL FEATURES

The product can be mounted either by fixing it to the wall with screws or by being placed in a mechanism box. Dimensions: 80 (H) x 80 (V) x 20 (P) mm. // 3.14 (H) x 3.14 (V) x 0.78 (P) inches.
Supply voltage 18Vdc (The module will be supplied directly from the terminal. Depending on the type of installation, it may be necessary to add a power supply).
Standby consumption 1.8 W
Maximum consumption 2.7 W
Compatible with WIFI 2.4 GHz.

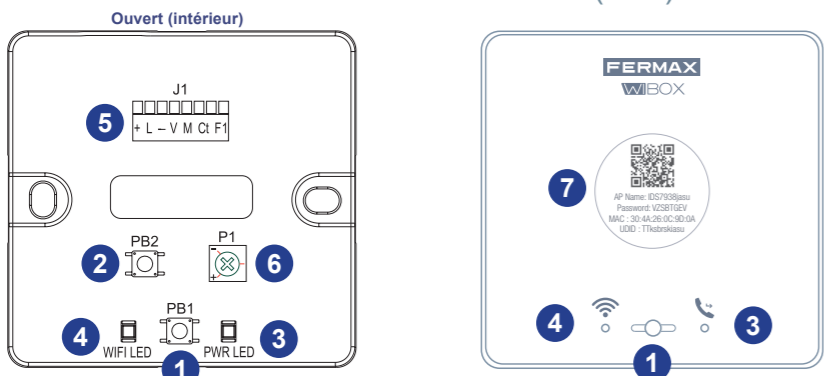
FRANÇAIS

INTRODUCTION

L'appareil WiFi VDS (Wi-BOX) est un produit qui permet de transférer les appels reçus sur le moniteur VDS du résident vers une application distante installée sur un *smartphone*.

Il doit être physiquement installé près du moniteur VDS de la maison, en parallèle, et il agit comme un moniteur de plus, exécutant les fonctionnalités de base grâce à l'application à distance.

CONNEXION ET TÉMOINS LUMINEUX (leds)



- 1 **PB1** : Bouton permettant à l'utilisateur d'effectuer les fonctions suivantes :
 - **Pression brève (< 2 s.)** : Activer / Désactiver le transfert et l'allumage automatique.
 - **Pression longue (> 5 s.)** : Appairage avec le routeur, (compatible avec WIFI 2,4 GHz).
 - **5 pressions courtes consécutives** : Éliminer administrateur et connexion wifi.
- 2 **PB2** : Bouton de programmation permettant à l'installateur de configurer l'adresse VDS.
 - **Pression brève (< 2 s.)** :

LEDS (tricolore)

- 3 État du transfert (droite : PWR LED).
- 4 État du wifi (gauche : WIFI LED).

Connecteur (+ L - V M Ct F1)

Un câble avec connecteur molex est inclus. Il doit être connecté au module Wi-BOX et à l'autre extrémité (fils étamés), il doit être branché au connecteur du moniteur. Utilisez la housse blanche pour cacher le câble entre le module et le moniteur.

Une résistance de 75 Ohm doit être ajoutée au cas où l'emplacement du Wi-BOX se trouve loin du moniteur, pour adapter l'impédance vidéo.

- 6 **P1** : Potentiomètre de réglage de baisse du son. Son de l'APP vers platine de rue. Régler si nécessaire.

- 7 **Étiquette avec le code QR pour effectuer l'appairage.** Voir le manuel d'utilisation du transfert d'appel APP Wi-BOX code 970171.

PROGRAMMATION ADRESSE VDS

- 1 Une fois le module Wi-BOX câblé et mis sous tension, vérifiez que la led s'allume en **rouge et clignote lentement** (sous tension mais l'adresse VDS n'a pas encore été programmée).
- 2 Appuyez brièvement (<2 s.) sur le bouton de programmation (PB2) du module. La LED **rouge clignote plus rapidement**. Entrée en mode programmation de l'adresse VDS.
- 3 Appuyez sur le bouton d'ouverture de porte du moniteur (vous avez 10 secondes). L'appareil est configuré avec l'adresse VDS lorsque la LED est **allumée en vert**.
- 4 Placez le couvercle du module Wi-BOX.

Remarque : Pour que le transfert fonctionne, le Wi-BOX doit être appairé avec le routeur du logement.

APPAIRAGE : Transfert d'appel.

Le processus d'appairage est expliqué dans le manuel d'utilisation du transfert d'appel APP Wi-BOX code 970171 disponible sur www.fermax.com ou en utilisant le code QR ci-joint.

L'utilisateur doit télécharger l'APP Fermax Wi-BOX, gratuitement sur Google Play ou l'Apple Store et suivre les étapes décrites dans le manuel.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Le montage peut s'effectuer soit au moyen d'une fixation vissée au mur, soit dans un boîtier.

Dimensions : 80 (H) x 80 (V) x 20 (P) mm // 3,14 (H) x 3,14 (V) x 0,78 (P) pouces.

Tension d'alimentation 18 Vdc (Le module sera alimenté directement par le terminal. Selon le type d'installation, il peut être nécessaire d'ajouter une source d'alimentation électrique).

Consommation en veille	1,8 W
Consommation maximale	2,7 W

Compatible avec WIFI 2,4 GHz.

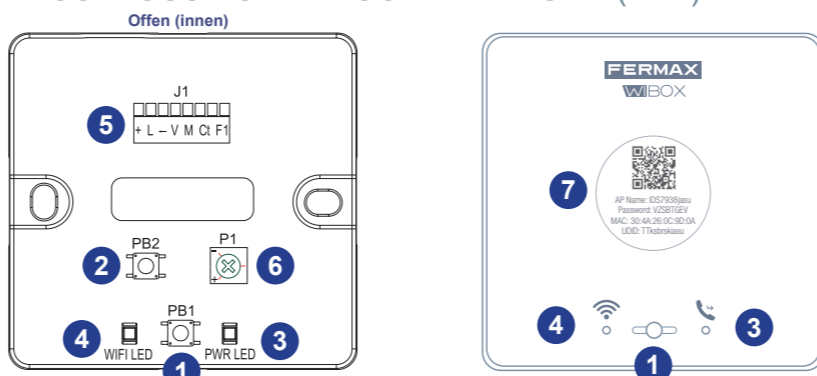
DEUTSCH

EINFÜHRUNG

Das VDS-WiFi (Wi-BOX)-Gerät ist ein Produkt, das die Weiterleitung von eingehenden Anrufen auf dem VDS-Monitor des Hausbewohners an eine auf einem Smartphone installierte Fernanwendung ermöglicht.

Es wird in der Nähe des VDS-Monitors des Hauses parallel installiert und funktioniert wie ein weiterer Monitor, der die grundlegenden Funktionalitäten über die Anwendung aus der Ferne ausführt.

ANSCHLÜSSE UND LEUCHTANZEIGEN (LED)



- 1 **PB1**: Taste, mit der der Benutzer die folgenden Funktionen ausführen kann:
 - **Kurzes Drücken (< 2 Sek.)**: Aktivieren / Deaktivieren der Umleitung und des automatischen Einschaltens.
 - **Langes Drücken (> 5 Sek.)**: Paarung mit dem Router, (kompatibel mit WIFI 2,4 GHz).
 - **5 aufeinanderfolgende kurze Tastendrucke**: Löscht Administrator und WLAN-Verbindungen.
- 2 **PB2**: Programmierertaste, mit der der Installateur die VDS-Adresse einrichten kann.
 - **Kurzes Drücken (< 2 Sek.)**

LEDS (dreifarbig)

- 3 Status der Weiterleitung (rechts: PWR LED).
- 4 Wifi-Status (links: WIFI-LED).

Anschluss (+ L - V M Ct F1)

Ein Kabel mit Molexstecker ist im Lieferumfang enthalten. Es muss an das Wi-BOX-Modul angeschlossen werden und das andere Ende (verzinnete Kabel) muss an den Monitoranschluss angeschlossen werden. Verwenden Sie die weiße Hülle, um das Kabel zwischen dem Modul und dem Monitor zu verbergen. Ein 75 Ohm Widerstand wird beigefügt, falls sich der Standort der Wi-BOX an einem vom Monitor entfernten Punkt befindet, um so die Videoimpedanz anzupassen.

- 6 **P1**: Potentiometer zur Einstellung des Audiosignals des Herunterladens. APP-Audio auf das Außenpanel. Bei Bedarf einstellen.

- 7 **Etikett mit QR-Code zur Durchführung der Paarung.** Siehe Benutzerhandbuch Anrufumleitung APP Wi-BOX Code. 970171.

PROGRAMMIERUNG VDS-ADRESSE

- 1 Nachdem das Wi-BOX-Modul verdrahtet und mit Strom versorgt ist, überprüfen Sie, ob die LED **rot leuchtet und langsam blinkt** (es hat Strom, aber die VDS-Adresse ist noch nicht programmiert).
- 2 Drücken Sie kurz (< 2 Sek.) auf die Programmierertaste (PB2) des Moduls. Die **roteLED blinkt schneller**. Sie haben den Programmiermodus der VDS-Adresse aufgerufen.
- 3 Drücken Sie die Türöffner-Taste des Monitors (10 Sekunden verfügbar). Das Gerät wird mit der VDS-Adresse konfiguriert sein, wenn die LED **grün leuchtet**.
- 4 Setzen Sie die Abdeckung des Wi-BOX-Moduls auf.

Hinweis: Damit die Anrufweiterleitung funktioniert, muss die Wi-BOX mit dem Router der Wohnung gepaart werden.

PAARUNG Anrufweiterleitung

Der Paarungsprozess wird im Benutzerhandbuch der APP Wi-BOX Anrufumleitung erläutert, im Cod. 970171 unter www.fermax.com oder über den beigefügten QR-Code.

Der Benutzer muss die APP Fermax Wi-BOX kostenlos in Google Play oder Apple Store herunterladen und die im Handbuch beschriebenen Schritte ausführen.



TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Die Montage kann entweder durch eine Schraubbefestigung an der Wand oder in einem Schaltkasten erfolgen. Abmessungen: 80 (H) x 80 (V) x 20 (P) mm. // 3,14 (H) x 3,14 (V) x 0,78 (P) in Zoll.

Versorgungsspannung 18 VDC Gleichspannung (Das Modul wird direkt von der Klemme versorgt. Abhängig von der Art der Installation kann es notwendig sein, ein Netzgerät hinzuzufügen).

Verbrauch im Standby	1,8 W
Maximaler Verbrauch	2,7 W

Kompatibel mit WIFI 2,4 GHz.

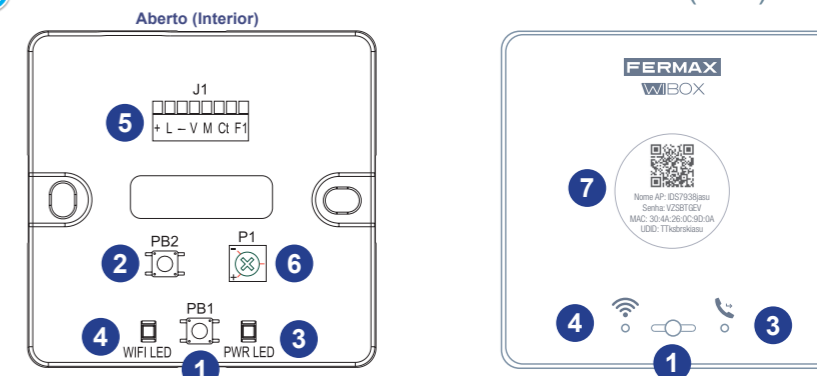
PORTUGUÊS

INTRODUÇÃO

O dispositivo WiFi VDS (Wi-BOX) é um produto que permite o reencaminhamento de chamadas recebidas no monitor VDS do residente para uma aplicação remota instalada num smartphone.

É instalado fisicamente próximo ao monitor VDS da casa, em paralelo, e atua como mais um monitor, realizando as funcionalidades básicas, através do aplicativo remotamente.

CONEXÕES E INDICADORES LUMINOSOS (leds)



- 1 **PB1**: Botão para o usuário executar as seguintes funções:
 - **Pulsção curta (< 2 seg.)**: Ativar / Desativar deflexão e Ligar automaticamente.
 - **Pulsção longa (> 5 seg.)**: Emparelhamento com o router, (compatível com WIFI 2.4 GHz).
 - **5 pulsções curtas consecutivas**: Remove administrador e conectividade wifi.
- 2 **PB2**: Botão de programação para o instalador definir o endereço VDS.
 - **Pulsção curta (< 2 seg.)**

LEDS (tricolor)

- 3 Estado do reencaminhamento (direita: PWR LED).
- 4 Status Wifi (esquerda: LED WIFI).

Conector (+ L - V M Ct F1)

Está incluído um cabo com conector molex. Deve ser ligado ao módulo Wi-BOX e à outra extremidade (fios estanhados), deve ser ligado ao conector do monitor. Use a tampa branca para esconder o cabo entre o módulo e o monitor.

Está ligada uma resistência de 75 Ohm caso a localização da Wi-BOX esteja num ponto distante do monitor, para adaptar a impedância de vídeo.

- 6 **P1**: Potenciômetro de ajuste de áudio a jusante. Áudio APP para placa de rua. Ajustar se necessário.

- 7 **Etiqueta com código QR para realizar o emparelhamento.** Ver manual do utilizador do reencaminhamento de chamadas Wi-BOX APP cod. 970171.

ENDEREÇO DE PROGRAMAÇÃO VDS

- 1 Depois de o módulo Wi-BOX ter sido ligado e alimentado, verifique se o led está aceso a **vermelho e pisca lentamente** (tem alimentação mas o endereço VDS ainda não foi programado).
- 2 Premir brevemente (< 2 seg.) o botão de programação (PB2) do módulo. O led **vermelho pisca mais depressa**. Você entrou no modo de programação de endereços VDS.
- 3 Prima o botão de abertura da porta do monitor (10 segundos disponíveis). O dispositivo será configurado com o endereço VDS quando o LED estiver **aceso em verde**.
- 4 Insira a tampa do módulo Wi-BOX.

Nota Para que o reencaminhamento funcione, a Wi-BOX deve ser emparelhada com o router da casa.

EMPARELHAMENTO: Reencaminhamento de Chamada

O processo de emparelhamento é explicado no manual de usuário do reencaminhamento de chamadas APP Wi-BOX código 970171 disponível em www.fermax.com ou através do código QR anexo.

O usuário deve descarregar o APP Fermax Wi-BOX, gratuito no Google Play ou Apple Store e seguir as etapas descritas no manual.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

A montagem pode ser realizada através de uma fixação aparafusada à parede ou numa caixa de mecanismo. Dimensões: 80 (A) x 80 (V) x 20 (D) mm // 3.14 (A) x 3.14 (V) x 0.78 (D) polegadas.

Tensão de alimentação 18 Vdc (O módulo será alimentado directamente a partir do terminal. Dependendo do tipo de instalação, pode ser necessário adicionar uma fonte de alimentação).

Consumo em repouso	1,8 W
Consumo máximo	2,7 W

Compatível com WIFI 2.4 GHz.